

MigrAr

Frankfurt/Rhein-Main

Gewerkschaftliche Anlaufstelle für MigrantInnen in prekären Arbeitsverhältnissen, mit und ohne Papiere

Tel: 069 / 25 69 25 69
E-Mail: ffm@migrar.info

Ein Kooperationsprojekt von:
express-Redaktion, kein mensch ist illegal Hanau, ver.di Hessen, ver.di-Migrationsausschuss, ver.di-Bezirk Frankfurt a.M./Region, Verein demokratischer Ärztinnen und Ärzte

Unterstützt von:
Aktionsbündnis gegen Abschiebung, Apecia e.V., Caritasverband Frankfurt e.V., DGB Südosthessen, DGB Region Frankfurt-Rhein-Main, Diakonisches Werk in Hessen und Nassau e.V., Europäischer Wanderarbeiterverband (EVW), Evangelischer Regionalverband, FIM – Frauenrecht ist Menschenrecht e.V., Hessischer Flüchtlingsrat, IG BAU Region Hessen, IG Metall Frankfurt, Imbradiva e.V., Malteser Migranten Medizin, NGG Region Rhein-Main, No Border Frankfurt a. M., Rechtshilfekomitee e.V., Zusammen e.V.

**DU HAST RECHTE –
AUCH OHNE PAPIERE!**

MigrAr

DGB Gewerkschaftshaus
Servicecenter des ver.di-Bezirks
Frankfurt a.M. und Region
Erdgeschoss – Zugang von außen
Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77
60329 Frankfurt a.M.

Geöffnet: Jeden 1. Donnerstag (9-11 Uhr),
jeden 3. Donnerstag im Monat (17-19 Uhr)

MIGRATION + ARBEIT

engl - chin - rum - port - pers - türk

Hier findest Du uns

You can find us here
在这里你可以找到我们
Aici ne gasesti
Свяжись с нами
Encontras-nos aqui
با آدرس زیر میتوانی با ما تماس بگیری
Burada bizi bulabilirsiniz



Du hast Rechte – auch ohne Papiere!

Zu wenig oder keinen Lohn erhalten?
Du kannst ihn einklagen.

Arbeitsunfall oder krank?
**Du hast Recht auf medizinische
Versorgung und Lohnfortzahlung.**

Keinen Urlaub?
Du kannst ihn einfordern.

14 Stunden gearbeitet – nur für 8
bezahlt worden?
Da fehlt noch Geld.

MigrAr

Frankfurt/Rhein-Main

Gewerkschaftliche Anlaufstelle für MigrantInnen in prekären Arbeitsverhältnissen, mit und ohne Papiere

Tel: 069 / 25 69 25 69
E-Mail: ffm@migrar.info

Ein Kooperationsprojekt von:
express-Redaktion, kein mensch ist illegal Hanau, ver.di Hessen, ver.di-Migrationsausschuss, ver.di-Bezirk Frankfurt a.M./Region, Verein demokratischer Ärztinnen und Ärzte

Unterstützt von:
Aktionsbündnis gegen Abschiebung, Apecia e.V., Caritasverband Frankfurt e.V., DGB Südosthessen, DGB Region Frankfurt-Rhein-Main, Diakonisches Werk in Hessen und Nassau e.V., Europäischer Wanderarbeiterverband (EVW), Evangelischer Regionalverband, FIM – Frauenrecht ist Menschenrecht e.V., Hessischer Flüchtlingsrat, IG BAU Region Hessen, IG Metall Frankfurt, Imbradiva e.V., Malteser Migranten Medizin, NGG Region Rhein-Main, No Border Frankfurt a. M., Rechtshilfekomitee e.V., Zusammen e.V.

**DU HAST RECHTE –
AUCH OHNE PAPIERE!**

MigrAr

DGB Gewerkschaftshaus
Servicecenter des ver.di-Bezirks
Frankfurt a.M. und Region
Erdgeschoss – Zugang von außen
Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77
60329 Frankfurt a.M.

Geöffnet: Jeden 1. Donnerstag (9-11 Uhr),
jeden 3. Donnerstag im Monat (17-19 Uhr)

MIGRATION + ARBEIT

engl - chin - rum - port - pers - türk

Hier findest Du uns

You can find us here
在这里你可以找到我们
Aici ne gasesti
Свяжись с нами
Encontras-nos aqui
با آدرس زیر میتوانی با ما تماس بگیری
Burada bizi bulabilirsiniz



Du hast Rechte – auch ohne Papiere!

Zu wenig oder keinen Lohn erhalten?
Du kannst ihn einklagen.

Arbeitsunfall oder krank?
**Du hast Recht auf medizinische
Versorgung und Lohnfortzahlung.**

Keinen Urlaub?
Du kannst ihn einfordern.

14 Stunden gearbeitet – nur für 8
bezahlt worden?
Da fehlt noch Geld.

You're entitled to rights - even if you're undocumented!

Low pay or no wages at all?
You can sue your boss.

Work accident or on sick leave?
You're entitled to receive health care and sickness benefits.

No annual leave?
Take legal action for your statutory right.

A 14-hour workday and just 8 hours' wages?
Sue your boss for outstanding pay.

You're entitled to rights - even if you're undocumented!

Low pay or no wages at all?
You can sue your boss.

Work accident or on sick leave?
You're entitled to receive health care and sickness benefits.

No annual leave?
Take legal action for your statutory right.

A 14-hour workday and just 8 hours' wages?
Sue your boss for outstanding pay.

你享有权利 – 即使你没有合法文件!

低工资或者完全没有工资?
你可以起诉你的老板。

工伤事故或者休病假?
你有权得到医疗照顾和疾病补助。

没有年假?
为你的合法权益采取法律行动。

十四小时的工作时间，
但只得到八小时的工资?
起诉你的老板欠薪。

Ai drepturi – chiar daca lucrezi fara acte in regula

Primești prea puțin salariu sau nu ti se face plata deloc?

Poti sa iti ceri drepturile banesti.

Accident de munca sau bolnav?

Ai dreptul la tratament medical si la plata mai departe a salariului.

Nu ti se acorda concediul?

Poti sa il reclami.

Ai lucrat 14 ore – ai fost platit doar pentru 8?

Mai lipsesc bani.

你享有权利 – 即使你没有合法文件!

低工资或者完全没有工资?
你可以起诉你的老板。

工伤事故或者休病假?
你有权得到医疗照顾和疾病补助。

没有年假?
为你的合法权益采取法律行动。

十四小时的工作时间，
但只得到八小时的工资?
起诉你的老板欠薪。

Ai drepturi – chiar daca lucrezi fara acte in regula

Primești prea puțin salariu sau nu ti se face plata deloc?

Poti sa iti ceri drepturile banesti.

Accident de munca sau bolnav?

Ai dreptul la tratament medical si la plata mai departe a salariului.

Nu ti se acorda concediul?

Poti sa il reclami.

Ai lucrat 14 ore – ai fost platit doar pentru 8?

Mai lipsesc bani.

У тебя есть права, даже если у тебя нет документов!

Тебе платят маленькую зарплату или не платят вообще?

Ты можешь подать в суд.

Несчастный случай на работе? Болезнь?

У тебя есть право на медицинское обслуживание и сохранение заработной платы на время болезни.

Ты работал без отпуска?

Ты имеешь право его потребовать.

Работал по 14 часов, а тебе заплатили за 8?

Тебе обязаны доплатить!

Tens direitos – Mesmo sem papéis!

Pouco salário ou nem sequer recebestes?

Podes processar o salário.

Acidente laboral ou adoeceste?

Tens direito a Assistência Médica e continuação de pagamento.

Não tens dias de férias?

Pois podes exigir.

Trabalhastes 14 horas – apenas te pagarem 8?

Ainda te falta dinheiro.

У тебя есть права, даже если у тебя нет документов!

Тебе платят маленькую зарплату или не платят вообще?

Ты можешь подать в суд.

Несчастный случай на работе? Болезнь?

У тебя есть право на медицинское обслуживание и сохранение заработной платы на время болезни.

Ты работал без отпуска?

Ты имеешь право его потребовать.

Работал по 14 часов, а тебе заплатили за 8?

Тебе обязаны доплатить!

Tens direitos – Mesmo sem papéis!

Pouco salário ou nem sequer recebestes?

Podes processar o salário.

Acidente laboral ou adoeceste?

Tens direito a Assistência Médica e continuação de pagamento.

Não tens dias de férias?

Pois podes exigir.

Trabalhastes 14 horas – apenas te pagarem 8?

Ainda te falta dinheiro.

شماره‌های حقوق اجتماعی هستند

حتا اگر بدون مدرک باشيد!

دستمزد شما را کم ویا پرداخت نکرده

شما ميتوانيد از او شکايت کنيد

مريض و یا در سر کار صدمه دیده ايد

شما حق درمان با پرداخت حقوق داريد

مرخصی نداده اند

شما ميتوانيد انرا درخواست کنيد

14ساعت کار کرديد و 8 ساعت دستمزد

دريافت کرده ايد؟

اوبه شما پول کم داده.

Senin hakların var – burada kalma iznin olmasa bile!

Çalışma ücretini az veya hiç mi ödemediler?

Mahkeme yolu ile alabilirsiniz.

İş kazası oldu veya hastaydın?

Sağlık bakımına ve ücretinin devam ödenmesine kanunen hakkın var.

Hiç iznin yok mu?

Hakkını arayabilirsin.

14 saat çalışdın – ama sadece 8 saat ücretini ödediler?

Para eksik vermişler.

شماره‌های حقوق اجتماعی هستند

حتا اگر بدون مدرک باشيد!

دستمزد شما را کم ویا پرداخت نکرده

شما ميتوانيد از او شکايت کنيد

مريض و یا در سر کار صدمه دیده ايد

شما حق درمان با پرداخت حقوق داريد

مرخصی نداده اند

شما ميتوانيد انرا درخواست کنيد

14ساعت کار کرديد و 8 ساعت دستمزد

دريافت کرده ايد؟

اوبه شما پول کم داده.

Senin hakların var – burada kalma iznin olmasa bile!

Çalışma ücretini az veya hiç mi ödemediler?

Mahkeme yolu ile alabilirsiniz.

İş kazası oldu veya hastaydın?

Sağlık bakımına ve ücretinin devam ödenmesine kanunen hakkın var.

Hiç iznin yok mu?

Hakkını arayabilirsin.

14 saat çalışdın – ama sadece 8 saat ücretini ödediler?

Para eksik vermişler.